

# NUESTRAS AVES



BOLETIN DE LA ASOCIACION ORNITOLOGICA DEL PLATA



## ASOCIACION ORNITOLOGICA DEL PLATA



### COMISION DIRECTIVA

*Presidente Honorario*

Carlos M. Vigil

*Presidente*

Edmundo R. Guerra

*Vicepresidente*

Tito Narosky

*Secretaria*

Andrea Figari

*Tesorero*

Horacio Rodríguez Moulin

*Vocales Titulares*

Raúl Carman

Ricardo Banchs

Victoria Zancaner

Juan Carlos Chebez

Héctor López

Elsa M. de Stein

*Vocales Suplentes*

Juan Klimaitis

Vivian L. de Vignaroli

Claudio Bertonatti

Javier Beltrán

*Revisores de Cuentas*

Gustavo Costa

Miguel Woites

\*\*\*

*Coordinador General*

Diego Gallegos Luque

*Secretaria Contable*

Graciela Palomba

*Secretaria Administrativa*

Alicia Cabo

*Bibliotecarios*

Daniel Blanco - Marcela Nadal

## NUESTRAS AVES

Boletín de la Asociación Ornitológica del Plata

Registro Nacional de Derecho de Autor N° 228.538

ISSN: 0326-772

*Director*

Raúl L. Carman

*Jefe de Redacción*

Horacio Rodríguez Moulin

*Coordinación General. Publicidad*

Norma I. Díaz

*Consultores Ornitológicos*

Tito Narosky

Dra. Montserrat Carbonell

Lic. Javier Beltrán

*Dirección y Administración*

25 de Mayo 749, 2º piso - 1002 Buenos Aires

Argentina - Teléfono: 312-8958

*Composición, Diagramación e Impresión*

Edipubli S.A. - Las Casas 4050 - Buenos Aires

## NUESTRA PORTADA



### Yal Andino

(*Melanodera xanthogramma*)

en Cerro Catedral, Río Negro, a 1.200 m de altura, en setiembre de 1987.

Foto: Dr. Alberto Martelli.

## SUMARIO

A los lectores	3
Costanera Sur	4/6
Noticias	7/9
Nuevo binocular	10
Alma gallega	12/14
Observaciones de campo	16/18
Estudio sobre el águila escudada	19
Nidificación de aves en Pampa de Achala	20/23
Raid de una paloma antártica	24
Los nombres de las aves argentinas	26
Diálogos	28/29
Conteo de aves	30/31
Cóndor de California	32/33

### Cuotas sociales

Las cuotas sociales anuales para 1988 (si se pagan antes del 8 de octubre) son las siguientes:

Socio Activo: ★150

Socio Cadete: ★50

Socio Protector: ★300

Socios del extranjero: US\$ 15

---

# A LOS LECTORES

---

Este número de **Nuestras Aves** tiene algo diferente. Para explicarlo es preciso contar una historia. Que hace historia.

En mayo de 1978, cierto señor leyó que una entidad denominada **Asociación Ornitológica del Plata**, organizaba un **Curso de Observación de Aves Silvestres**. Aunque la tarea periodística lo mantenía muy alejado de la Naturaleza, sintió que su antiguo vínculo con el universo alado podría reavivarse a través de esa experiencia grupal.

Así, en la octava fila del salón de actos de la A.O.P., un alumno de mediana edad, rubio, elegante y de finos modales, escuchó atento lo que, durante varias jornadas, referían los profesores acerca del mundo de las aves.

En aquellos azarosos comienzos cada Curso concluía con un diálogo general, a modo de aporte de ideas para nuestra entidad en crecimiento. El caballero en cuestión, que había permanecido silencioso durante las clases, levantó la mano sugiriendo se crease "**un vehículo ágil de comunicación con los asociados**". Y no solo aportó su idea sino que se ofreció para concretarla. Se llama **Miguel Woites**.

La propuesta reavivó un intento similar

que alentó en 1962 nuestro actual presidente, **Edmundo Guerra**, y que se concretó con la aparición de solo dos números.

Algún tiempo después, tras las dudas y dificultades de todo comienzo, aparecía el N<sup>o</sup> 1 del **Boletín Nuestras Aves**, con palabras de **Woites** a modo de editorial: "Esperamos, decía, que contribuya al estudio y protección de las aves de la Argentina y países vecinos". Los lectores podrán juzgar si ha cumplido o no con ese objetivo.

Durante los quince primeros números de esta nueva parte de la historia, **Miguel Woites** fue su director.

Hoy, al tomarse un merecido descanso como paréntesis para reiniciar una nueva actividad en nuestra Asociación, no vamos a destacar tanto lo hecho como su ejemplo. Muchísimos amigos se acercan a la entidad. Cursos, excursiones, charlas, reuniones y demás actividades, convocan un enorme potencial humano. A usted, que forma parte de ese potencial le pedimos, que como **Woites** hace años, levante su mano para ofrecer ayuda.

Obras de valor universal se han hecho sencillamente así.

**Tito Narosky**

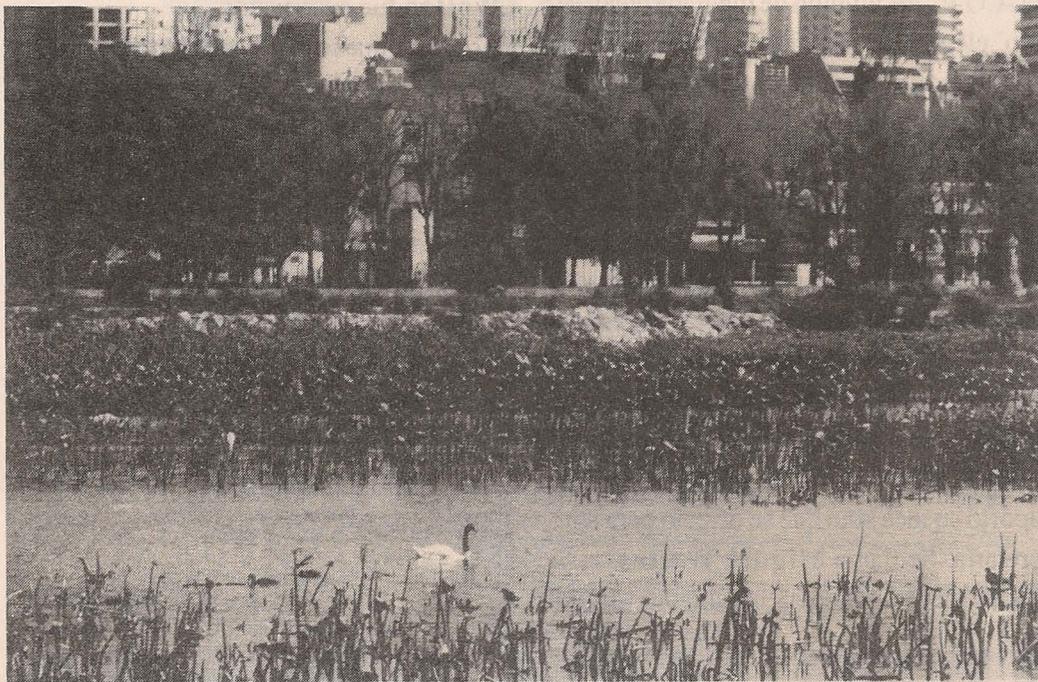
# COSTANERA SUR

**Nuestra entidad formará parte del Equipo de Trabajo que contribuirá a la elaboración del Plan de Manejo de la Reserva.**

El Paseo de Costanera Sur fue inaugurado en 1918, gozando de enorme popularidad hasta alrededor del año 50. En ese entonces comenzó a declinar, debido en gran parte a la contaminación de las aguas del Río de la Plata, hasta tal punto que en 1961 se autoriza el rellenado del río en esa zona.

A través de los años se propusieron numerosos destinos para la zona a rellenar: ciudad satélite, traslado de los Ministerios, vivero, traslado de la Rural (¡para dejar un espacio verde en Plaza Italia!), complejo polideportivo, zoológico acuático, entre tantos otros. Aún en la actualidad, a más de dos años de haber sido declarado

*Un sector de la Reserva Costanera Sur.*

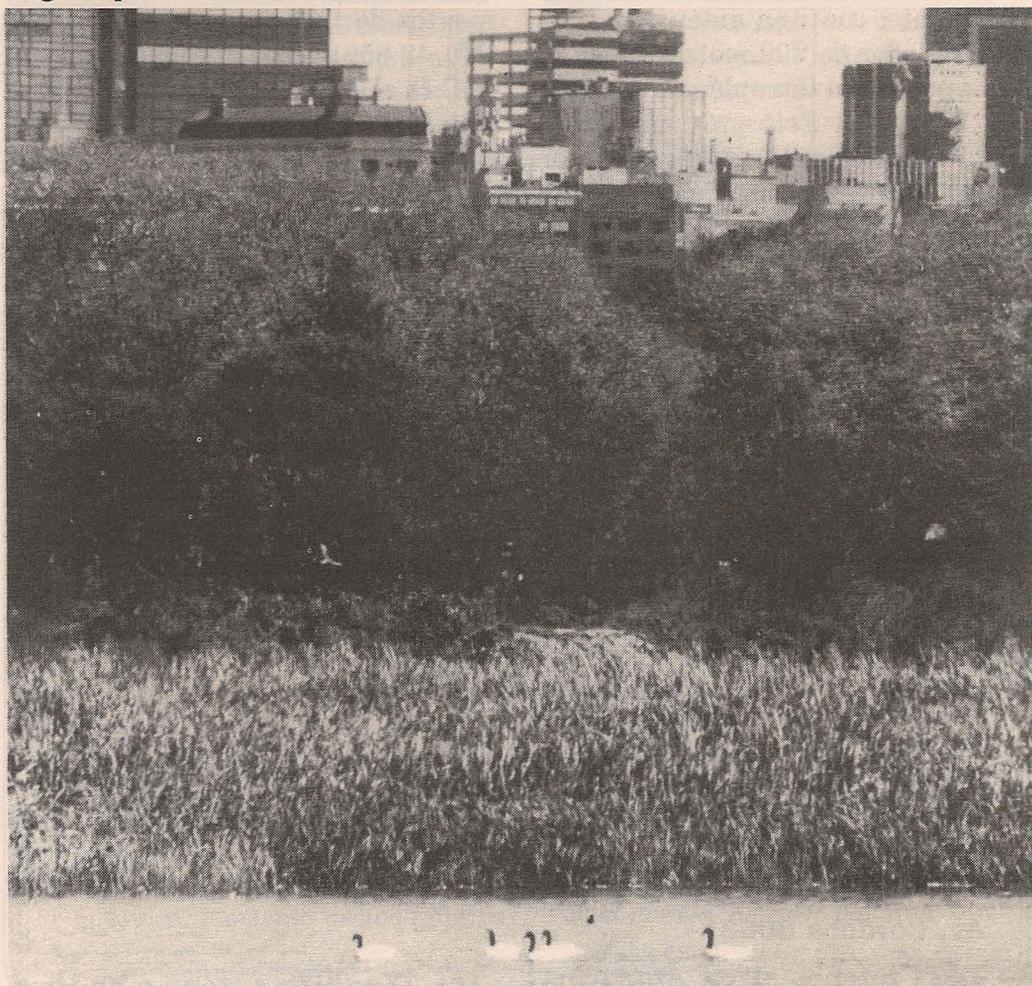


**Parque Natural y Zona de Reserva Ecológica**, se han seguido barajando otros destinos: cancha de remo, de carreras de lanchas, amarradero para yates.

En la actualidad el **Consejo de Planificación Urbana (CPU)** ha elaborado, por encargo del Ejecutivo Municipal, un plan para transformar la laguna inmediata al murallón del Paseo (Laguna de los Coipos) en un parque urbano. Este proyecto incluye también la restauración del Paseo,

y el otorgamiento de concesiones en las partes verdes del mismo. La **Comisión Asesora Honoraria de Costanera Sur**, compuesta por seis representantes del **Ejecutivo Municipal** y uno por **Fundación Vida Silvestre**, **Amigos de la Tierra**, y la **Asociación Ornitológica del Plata**, respectivamente, realizó varias reuniones para tratar este tema con el CPU, a invitación del mismo. La postura adoptada por las tres organizaciones no gubernamentales (ONGs)

*Espejo de agua en Costanera Sur y, al fondo, edificios céntricos de la ciudad. marco singular para una Reserva única en el mundo.*



fue la de insistir en el respeto de la ordenanza que creara la Reserva, **manteniendo la integridad de la misma**. La AOP presentó un proyecto para crear en el extremo norte de la Laguna de los Coipos un **Circuito Reducido**, con objeto de brindar condiciones similares a las del Parque Natural a discapacitados, ancianos, etc. Este Circuito incluye la plantación de un manchón arbóreo integrado por especies autóctonas existentes en el resto de la Reserva, atravesado por un sendero que se prolonga en una pasarela elevada sobre la vegetación emergente, con una extensión total de alrededor de 200 metros hacia el sur a partir del terraplén de entrada por Viamonte. Este proyecto fue aceptado tanto por las ONGs como por los representantes municipales en la

Comisión, adoptándose como alternativa al proyecto del CPU.

Poco después, en junio, las ONGs y el CPU, fuimos invitados por la **Comisión de Ecología, Medio Ambiente y Planeamiento Urbano** del Honorable Concejo Deliberante (H.C.D.) a una reunión para anticiparnos una Ordenanza disolviendo la Comisión Asesora Honoraria y creando un **Equipo de Trabajo** para elaborar el **Plan de Manejo de la Reserva**, del cual formaremos parte. Se nos convocó luego a tres reuniones en el Concejo, para ir reuniendo elementos de trabajo. Esta Ordenanza (Nº 42.859), fue aprobada por el H.C.D. el 7 de julio, habiendo sido ya convocado el **Equipo de Trabajo**.

Carlota Roberts

ADHESION DE

**ttubío**

Av. Córdoba 6063

1427 Buenos Aires, Argentina

Tel.: 774-9029 / 9253 / 9531

# NOTICIAS

## Rapaces Argentinas

La publicación **Threatened and Near Threatened Diurnal Birds of Prey of the World** (1986) (Aves rapaces diurnas del mundo amenazadas o semiamenazadas) actualiza el status (en el orden internacional) de las aves de presa diurnas efectuando varias modificaciones con respecto al listado precedente del **Red Data Book** (Libro rojo de especies en peligro de extinción).

Actualmente diez (10) especies argentinas se ubican en las siguientes categorías.

Especies **raras** en el orden internacional: Aguilucho Cola Rojiza (*Buteo ventralis*); Aguila Monera (*Morphnus guianensis*); Harpía (*Harpia harpyja*); Aguila Viuda (*Spizastur melanoleucus*); Matamico Austral (*Phalco boenus australis*); Halcón Negro Grande (*Falco deiroleucus*).

Especies **indeterminadas** en el orden internacional: Aguilucho Blanco (*Leucopternis polionota*).

Especies **insuficientemente conocidas** en el orden internacional: Azor Grande (*Accipiter poliogaster*); Aguila Solitaria (*Harpohaliaetus solitarius*); Halcón Gris (*Spizaptes circumcinctus*).

Especies **consideradas fuera de peligro**: Aguila Pescadora (*Pandion haliaetus*); Halcón Peregrino (*Falco peregrinus*).

Solicitamos a las personas que posean datos referentes a las especies clasificadas como raras, indeterminadas y poco conocidas, nos los envíen a la brevedad. Esa información nos permitirá conocer mejor la situación de estas aves en la Argentina.

Eduardo De Lucca

### La AOP en Uruguay-i

En los primeros días de mayo, nuestro vicepresidente, **Tito Narosky**, visitó el **Parque Provincial Uruguay-i** en Misiones. Previamente fue recibido por funcionarios del Ministerio de Ecología de la Provincia, quienes agradecieron el apoyo que en su momento brindó nuestra

entidad a la gestión de **Parque Uruguay-i**. Luego **Narosky** visitó brevemente el parque, donde fue recibido por el Jefe de Guardaparques, Sr. **Johnson**. Sobre el terreno se efectuaron observaciones de varias especies paranaenses que confirmaron el interés biológico del área.

## Fundación Paul Bardin

Sumándose a Agfa-Gevaert Argentina, la Fundación Paul Bardin se ha incorporado a nuestra Asociación en la categoría de Socio Benefactor.

### *El Dr. Sick, socio Honorario*

Por decisión de la Comisión Directiva el **Dr. Helmut Sick**, destacado ornitólogo y actual presidente de la Sección Brasileña del C.I.P.A. fue designado Socio Honorario de la entidad.

El Dr. Sick ha publicado recientemente en dos tomos la **Ornitología Brasil-**

**eira**, una obra fundamental para la ornitología Neotropical, fruto de una vida dedicada a la investigación. Es también Socio Honorario de la **American Ornithologist Union**, la **British Ornithological Union** y la **Deutsche Ornithologen Gesellschaft**.

## Reunión de Ornitología en Corrientes

Presidida por el profesor **Julio R. Contreras**, se realizó entre el 4 y el 7 de mayo pasado en la ciudad de Corrientes la **VII Reunión Argentina de Ornitología (RAO)**, en la que participaron unas 60 personas. Entre las figuras más conocidas, además del presidente de la Reunión, asistieron **Manuel Nores**, **Tito Narosky**, **Mauricio Rumboll**, **Roberto Straneck**, **Roberto Vides Almonacid** y el profesor **Gunnar Hoy**, decano de la ornitología argentina.

La mayoría de los trabajos presentados estuvieron referidos a distribución de aves; y unos pocos trataron temas ecológicos y evolutivos, como

los de **Vides Almonacid** y **Pablo Tubaro**.

Posiblemente lo más destacable fue el espíritu conservacionista que reinó en el encuentro y se reflejó en la ponencia final. También fue importante la presencia de jóvenes del Paraguay, quienes demostraron gran capacidad de trabajo. Este contacto con nuestro país hermano, determinó que en mayo del año próximo se realice en Asunción el **II Encuentro Argentino - Paraguayo de Ornitología**.

En cuanto a la **VIII RAO**, se realizará en mayo de 1990 en la provincia de Córdoba, organizada por **Manuel Nores**.

# Aves Playeras

Del 27 de junio al 3 de julio pasado el **Centro de Zoología Aplicada** de Córdoba, y el **Manomet Bird Observatory (MBO)**, de Massachusetts, EE.UU., organizaron el **1er. Taller de Trabajo** para gestores ambientales en la localidad de Vaquerías, Córdoba. El objetivo de este fue trazar planes de acción para las áreas identificadas como de importancia para las aves migratorias, especialmente *Charadriiformes*. La AOP estuvo representada allí por **Andrea Figari**.

Este taller intentó trazar los planes para que estas zonas ingresen a la **Red Hemisférica de Reserva para Aves Playeras (RHRAP)**. Estas (entre ellas *Limosa haemastica*, *Calidris canutus*, *C. melanotos*, *C. alba*, etc.) sólo se alimentan en algunas áreas ubicadas entre su lugar de nidificación en el Hemisferio Norte y su lugar de estadía en el Hemisferio Sur. Por ello la supervivencia de las aves playeras depende de la conservación de dichas áreas de alimentación a lo largo de su ruta migratoria. Como resultado de este taller se elaboraron planes de acción para el área de la Laguna de Mar Chiquita, Córdoba; Albufera Mar Chiquita y Punta Rasa, provincia de Buenos Aires, y se esbozó un plan general para la costa patagónica, con especial interés en Bahía San Sebastián, Tierra del Fuego.

El taller manifestó además la necesidad de contar con datos más recientes y específicos sobre la distribución, los asentamientos y el status poblacional de las especies en cuestión. Los representantes de los organismos internacionales allí presentes, **Pablo Canevari**, por el MBO; **Charles Luthin**, por el CIPA Sección Panamericana; y **Lauri Hunter**, coordinadora de la RHRAP de la **National Audubon Society**, sugirieron que en nuestro país se promuevan las investigaciones sobre temas relacionados con estas aves y sus migraciones, por lo cual en la AOP hemos comenzado ya a trabajar en ello.

## Campamento en Cañuelas

El fin de semana del 17 y 18 de setiembre próximos se realizará el **Campamento de la Asociación Ornitológica del Plata N° 22**, en estancia "**La Loma**", en Cañuelas, Buenos Aires, perteneciente a nuestra socia **Inés Dalle Nogare**.

Además de las aves típicas de llanura, se hallan grandes bandadas de aves acuáticas en las lagunas, por lo cual se recomienda llevar botas de goma.

Precios: Socios: A 300. No socios: A 330.

Se puede participar de las caminatas del domingo (yendo y volviendo en el día), con almuerzo y merienda incluidos. Los precios (no incluyen transporte), son: A 135 (socios) y A 150 (no socios). Coordinación: **María Luz Guarrochena**, tel. 83-4819.

Reunión precampamento y último día de pago: 13 de setiembre a las 20.

## Cursos

El **Curso de iniciación** comienza el 14 de setiembre y las clases serán los lunes y miércoles de 19 a 21. Se prevén dos salidas: una al promediar el curso, a Costanera Sur, y la otra al finalizar el mismo, a Barrancas del Cazador (Escobar).

Socios: A 65. Estudiantes y socios Fundación Vida Silvestre Argentina (FVSA) :A 75. No socios: A 90.

\*\*\*

El **Curso de sistemática** (revisa todas las familias de aves presentes en la Argentina) se inicia el 17 de octubre y continuará los martes y jueves.

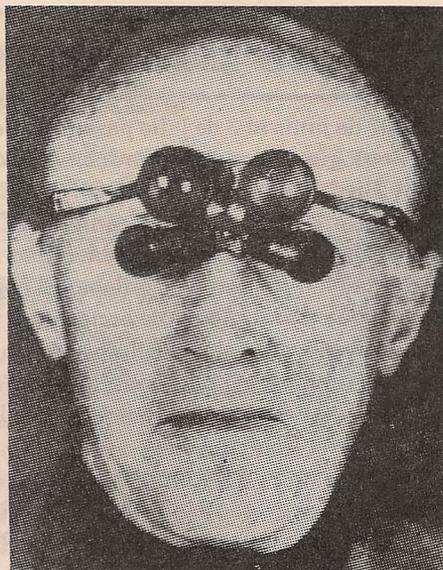
Socios: A 85. Estudiantes y socios FVSA: A 95. No socios: A 105.

\*\*\*

Los viernes 16, 23 y 30 de setiembre, **Flavio Moschione** y **Javier San Cristóbal** darán un completo panorama de la flora y fauna de la **Reserva Marginal de Punta Lara**, con diapositivas, a partir de las 19.

Socios: A 45. Estudiantes y socios FVSA: A 55. No socios: A 70. Clase suelta: A 25.

# NUEVO BINOCULAR



*Nuevo binocular para la observación de aves.  
Tiene sólo 3,80 cm de largo y se usa como un par de anteojos.*

El doctor William Beecher, director emérito de la Academia de Ciencias de Chicago, Estados Unidos, y ávido observador de aves, soñó toda su vida con crear un largavista más liviano y eficiente que los convencionales. "Los binoculares, dice, han permanecido básicamente sin cambios desde que Ignacio Porro inventó el prisma de ángulo recto hace 150 años". Los prismas de ángulo recto corrigen las imágenes invertidas de los objetos distantes que proveen las lentes frontales de los binoculares. "El problema de los prismas, explica Beecher, es que los binoculares convencionales requieren cuatro de ellos, lo que torna a los largavistas grandes y pesados".

Beecher empleó más de 30 años de su vida y 500.000 dólares de su bolsillo tratando de mejorar este instrumento de observación empleado por millones de "bird-watchers" en todo el mundo. Su creación: los nuevos binoculares **Mirage Beecher**, fabricados por la **Beecher Research**

**Company**, de Schaumburg, Illinois.

Estos binoculares de 7 x 30 tienen un sistema óptico corto y pesan mucho menos que los largavistas corrientes (85 gramos aquellos y 450 a 670 gramos los convencionales). "A pesar de ello, dice Beecher, igualan la potencia, campo de visión, luminosidad y resolución de los mejores binoculares de 7 x 35 de prisma".

El largavista **Mirage**, que tiene un largo de sólo 3,80 cm y se usa como un par de anteojos bifocales corrientes (ver foto), emplea ocho espejos ultradelgados en lugar de los prismas convencionales, y además 14 lentes. El **Mirage** contiene espejos de un espesor de solo un milímetro, que prácticamente no pesan nada y son casi totalmente reflejantes.

Además, los nuevos lentes reducen la luz que por lo común se pierde durante el proceso de reflexión (el 90% de la luz llega directamente al ojo). Precio de venta de los nuevos binoculares **Mirage** en Estados Unidos: 425 dólares.

ADHESION DE

**McKee del Plata**  
INGENIERIA Y CONSTRUCCIONES

ADOLFO ALSINA 633  
(1384) BUENOS AIRES

TELEFONOS:  
30-2050 / 9

---

---

# ALMA GALLEGA

---

---

*“¡Dejo casa en que nací,  
dejo aldea que conozco  
por un mundo que no vi!”  
Rosalía de Castro.*

*A Carlos Pedreira López,  
en Santiago de Compostela.*

Javier Rodríguez, gallego, nació en Muros, La Coruña, y se radicó en la Argentina cuando tenía 20 años. Trabajó con distinta suerte en varios pueblitos de la provincia de Buenos Aires, pero no fue ciertamente de aquellos gallegos afortunados que “hicieron la América”.

Le conocí en una estancia bonaerense, ya jubilado de quintero, cuando desempeñaba tareas menores como ayudante en la cocina de peones.

En su vida laboriosa y rutinaria no hubo acontecimientos trascendentes, pero sí algunos rasgos singulares. Aunque hacía más de 50 años que vivía en la Argentina, mantenía una acentuada e incurable nostalgia -saudade, digámoslo en gallego- por su terruño natal. En varias oportunidades lo hallé en medio del campo, absorto en la contemplación: seguía con su vista el vuelo de las grandes aves que cruzaban len-

tamente el cielo, como si tras ellas lograra evadirse hacia la patria lejana.

Parco y retraído, hizo conmigo una excepción al confiarme sus añoranzas, y alguna vez me recitó en gallego:

*“¡Ai, quén fora paxariño  
de leves alas lixeiras!”*

Otra singularidad de este viejo eran sus interesantes relatos sobre vida y costumbres de los lobos, cánidos hoy casi extinguidos, que él había observado y cazado en las inmediaciones de su aldea natal.

Pero lo que sin duda resultaba para mí más atrayente en Javier Rodríguez, era que había criado desde polluelo y mantenía en cautiverio un hermosísimo ejemplar de gaviota cocinera (*Larus dominicanus*). Tal era la mansedumbre y el adiestramiento de

esta ave que el gallego la liberaba casi todos los días: remontaba vuelo, se dejaba llevar por las corrientes de aire y, con sus grandes alas extendidas, planeaba sobre nuestras cabezas. Así, en la inmensidad de la llanura, sólo limitada por lejanas arboledas, nos regocijábamos tanto como el ave disfrutando de su libertad.

Aunque se alejaba, tornándose por momentos un punto diminuto en el confín del horizonte, la gaviota jamás perdía de vista el gran tazón amarillo donde el viejo exhibía manjares codiciados, como lombrices, polenta y trozos de carne. Toda la

técnica consistía en liberarla con bastante hambre, de manera que transcurrido cierto tiempo acudía al irresistible recipiente amarillo, que asociaba con la satisfacción de su apetito desde los primeros días de vida. En varias oportunidades contribuí a aumentar la atracción de aquel señuelo, trayendo desde Mar del Plata plateados cornalitos que el ave devoraba con fruición.

Algunos días neblinosos de invierno, humedecidos por ligera llovizna, las arboledas lejanas parecían transformarse en cerros azules y la llanura bonaerense reme-



*"Con sus grandes alas extendidas, planeaba sobre nuestras cabezas."*

daba el paisaje de Galicia. Javier Rodríguez liberaba entonces a su gaviota y siguiendo el vuelo, blanca pincelada en el cielo de plomo, soñaba como nunca. Otras aves muy semejantes, de la misma familia y del mismo género *Larus*, habían revoloteado sobre su infancia y su adolescencia en el lejano Muros natal. Y solía cantar:

*"Airiños, airiños aires,  
airiños da miña terra;  
airiños, airiños aires,  
airiños, leváime a ela"*

Durante varios años disfruté la compañía -y quizá el cariño- de ese gallego sensible y añorante, y los vuelos de su bellísima gaviota. Una tarde -yo no estaba presente- el ave no regresó al comedero amarillo.

Javier Rodríguez la esperó hasta bien entrada la noche y los días siguientes realizó en su búsqueda largas caminatas, atraído por cualquier volátil blanco que destacara en el horizonte.

Recorrió los mataderos, colgaderos de cueros, basureros y lagunas donde estas aves suelen reunirse. Rodeado de gaviotas y chimangos caminó detrás de los arados exhibiendo el tazón repleto de manjares, hasta agotar la fuerza de sus piernas. Pero fue en vano.

Pocos días después Javier Rodríguez fue hallado muerto en la pequeña habitación que ocupaba junto a la cocina de los peones. Sin embargo, siempre me pareció que su alma había partido antes, con aquella gaviota. Quizá hacia La Coruña.

Raúl Carman

**hostería  
posta carretas**  
villa gesell-buenos aires



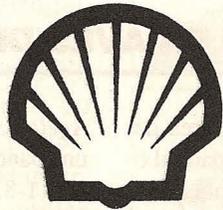
*Buenos Aires ya tiene un hotel...  
con servicios internacionales y calidez de hostería.*

*... a 6 cuadras de la Asociación Ornitológica del Plata*

ESMERALDA 726 - COD. POST. 1007 - BUENOS AIRES- REPUBLICA ARGENTINA  
TEL. 394-1625/1645/1761/1810/8372 - TX. 22891 POSTA AR - CABL. POSTAHOT

observaciones  
de campo

**COLABORACION DE**



**Shell**

---

**Av. Roque Saénz Peña 788**

**Buenos Aires**

---

# observaciones de campo



*Como todos sabemos, las observaciones de campo a veces conducen a conclusiones controvertibles. Quienes deseen comentar, analizar o discrepar sobre el contenido de los informes publicados en esta sección, quedan invitados a enviar sus opiniones escritas a la dirección de este Boletín.*

## ALBINISMO EN AVES DE SANTA FE

Se detallan las especies, fechas y lugares de observaciones de aves con albinismo parcial o total, realizadas en la provincia de Santa Fe.

*Nothura maculosa*: un ejemplar en Esperanza, Dto. Las Colonias, el 7-7-87.

*Anas versicolor*: un ejemplar albino junto a uno normal, en Arauz, Dto. Las Colonias, el 10-10-79.

*Netta peposaca*: un ejemplar en un grupo, en Campo Andino, Dto. La Capital, el 15-10-84.

*Polyborus plancus*: un albino junto a uno normal, en Coronda, Dto. San Jerónimo, el 8-7-86.

*Agelaius ruficapillus*: un ejemplar albino en una bandada, en Aguará, Dto. San Cristóbal, el 24-11-83.

*Passer domesticus*: un ejemplar en Esperanza, Dto. Las Colonias, el 20-1-82.

*Vanellus chilensis*: un ejemplar con albinismo total observado el 8-6-87 en Nuevo Torino, Dto. Las Colonias, Santa Fe.

*Rostrhamus sociabilis*: con albinismo total, un ejemplar observado en Quimilí, Chaco, el 3-5-88.

*Martín R. de la Peña*

## AGUILA ESCUDADA EN MIRAMAR, BUENOS AIRES

El 18 de enero de 1988, a las 19, en Miramar, Buenos Aires, observamos y fotografiamos un águila escudada (*Geranoaetus melanoleucus*). El ave permaneció posada largo rato en un edificio en construcción, tal como se ve en la foto.

Agradecemos al ingeniero Wenceslao Guillermo Vasina su colaboración para identificar esta especie.

*José Mariano Gastaldi y Julián Miguel*



**NUEVOS REGISTROS O AVES  
POCO CITADAS PARA SANTA FE**

*Phoenicoparrus andinus*: en Cayastacito, Dto. San Justo, el 14-10-76 varios ejemplares.

*Herpetotheres cachinnans*: en Lanteri, Dto. Gral. Obligado, el 30-2-74, un ejemplar. El 2-1-78 y 31-1-78, nidificando en Tartagal, Dto. Vera.

*Ictinia mississippiensis*: en Tartagal, Dto. Vera, 10 Km. al Este, el 31-1-78 bandada de unos 100 ejemplares. EL 2-2-88, 10 Km. al Sur de la misma localidad, 10 ejemplares y el mismo día, 10 Km. al Norte del Paraje 115, Dto. Vera, un ejemplar.

*Charadrius semipalmatus*: un ejemplar en Laguna La Cueva del Tigre (El Bonete), Dto. Vera, 11-2-88.

*Calidris alba*: un ejemplar en la Laguna Melincué, Dto. General López, el 15-12-84.

*Micropalama himantopus*: un ejemplar en Llambí Campbell, Dto. La Capital, el 18-10-86 y 3 ejemplares a 45 Km. al Oeste de El Bonete, Dto. Vera, el 11-2-88.

*Tryngites subruficollis*: algunos ejemplares en Arocena, Dto. San Jerónimo, el 29-3-86. También en Monje, Dto. San Jerónimo, algunos ejemplares aislados fueron observados por miembros de la Asociación Ornitológica de Rosario.

*Phalaropus tricolor*: 1-3-74, un ejemplar en Llambí Campbell, Dto. La Capital. El 14-10-74 algunos ejemplares en Cayastacito, Dto. San Justo. El 2-10-79, en Esperanza y el 10-10-79 en J. Arauz, ambas localidades del Dto. Las Colonias. El 21-11-82, en Campo Andino, Dto. La Capital y

# HORNY

Por BETO PAEZ



Publicado por gentileza de revista CHACRA.

el 11-11-86, en Teodolina, Dto. Gral. López, en todas las últimas citas, muchos ejemplares.

*Glaucidium nanum*: en Esperanza, Dto. las Colonias, el 1-6-87 dos ejemplares.

*Chordeiles minor*: 2-2-79, en Esperanza, Dto. Las Colonias, bandada de 20 ejemplares.

*Heliomaster longirostris*: 10-11-76, nidificando en Esperanza, Dto. Las Colonias.

*Neoxolmis rufiventris*: en Arteaga, Dto. Caseros, el 30-6-87, dos ejemplares.

*Anairetes flavirostris*: 16-7-72, en Esperanza, Dto. Las Colonias, dos ejemplares.

*Stigmatura budyoides*: 14-11-86, en Aguará, Dto. San Cristóbal, un ejemplar.

*Cistothorus platensis*: 1-7-87, en las proximidades de la Laguna Santa Lucía, en Arteaga, Dto. Caseros, un ejemplar. En

la misma zona varias parejas habían sido observadas por miembros de la Asociación Ornitológica de Rosario, el 29-9-85, así como también en la Laguna Santa Teresa, Dto. Caseros, el 28-4-85.

*Donacobius atricapillus*: 2-2-88, en los esteros La Sarnosita, 4 Km. al NO de Santa Lucía, Dto. Vera, 2 ejemplares.

*Sporophila lineola*: 9-2-78 en Va. Ana, Dto. Gral. Obligado, una pareja.

*Euphonia musica*: varios ejemplares en Cayastá, Dto. Garay, el 13-5-88.

*Euphonia chlorotica*: 4 ejemplares en Los Amores, Dto. Vera, el 12-6-76.

*Lophornis chalybea*: una hembra en Esperanza, Dto. Las Colonias, el 8-3-88.

*Martín R. de la Peña*



**LOLA**  
(Literature of Latin America)

VIAMONTE 976 2º "D"  
(1053) BUENOS AIRES  
T.E.: 322-3920

**LUNES A VIERNES  
DE 14 a 19 Hs.**

## LA MAS COMPLETA BIBLIOGRAFIA ORNITOLOGICA NACIONAL Y EXTRANJERA

- Guías de Campo
- Obras Clásicas
- Títulos más recientes en Ecología, Comportamiento y Sociobiología.
- Joyas de la Historia Natural Latinoamericana

**Envíos a todo el país  
SOLICITE CATALOGOS**

## ESTUDIO SOBRE EL AGUILA ESCUDADA

Eduardo De Lucca y Miguel Sagge- se concluyeron una campaña de cua- tro meses de duración cuyo objetivo fue conocer en profundidad las cos- tumbres del Aguila Escudada (*Gera- noaetus melanoleucus*). El proyecto, iniciativa de estos jóvenes, contó con el apoyo de la **Fundación Vida Sil- vestre Argentina** y con el auspicio del **Museo Argentino de Ciencias Naturales**, de la **Dirección de Par- ques Nacionales**, del **Museo del Hombre**, de la **Municipalidad de Caleta Olivia** y de nuestra **Asocia- ción Ornitológica del Plata**.

El seguimiento de seis parejas nidifi-

cantes en el área de estudio en la pro- vincia de Santa Cruz (Estancia "**El Cuadro**" de **E. Zancaner**) permitió la descripción de los vuelos de cortejo, a- pareamientos, puesta, incubación, é- xito de nacimientos, éxito de cría, ter- ritorios, densidad, interacciones con otras especies, alimentación, méto- dos de caza, etc.

S bien el estudio se centró en el Agui- la Escudada, **De Lucca** y **Sagge- se** realizaron también interesantes obser- vaciones sobre otras rapaces de la región, como el Halconcito Común (*Falco sparverius*) y el Gavilán Ceni- ciente (*Circus cinereus*).

# FUGATE!



Gascón 238  
(1181) Buenos Aires  
Tel.: 982-0203

## NIDIFICACION DE AVES EN PAMPA DE ACHALA, CORDOBA

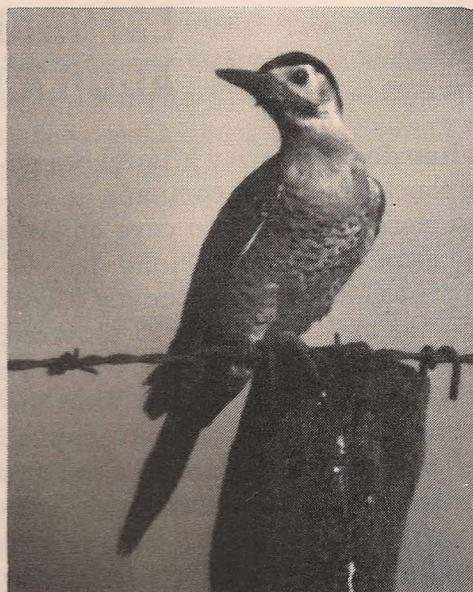
En el presente trabajo se da información sobre la reproducción de 28 especies de aves que anidan en Pampa de Achala, entre los 1.600 m y 2.400 m SNM. Gran parte de las especies y subespecies que crían en la zona, son endémicas; ocurre lo mismo con reptiles y anfibios (Nores e Izurieta 1983 y Nores et al 1983); ello le da a la región un gran valor desde el punto de vista biogeográfico y ornitológico.

Esta nota es el resultado de 6 viajes realizados entre 1982 y 1988. Para la designación de las subespecies se sigue a Nores et al (1983) y M. Nores (com. pers.). Agradecemos la colaboración de Tito Narosky y Rosendo Fraga, quienes participaron en 2 viajes.

(Símbolos o abreviaturas usados en la nota: SNM = sobre nivel del mar; N = tamaño de la muestra;  $\bar{X}$  = promedio; ssp = subespecie).

*Theristicus caudatus hyperorius*: 24-1-88, nido con 2 huevos, en una pared de piedra que cae a pique sobre un arroyo, en una repisa de roca a 8 m de altura. Un individuo estaba en el nido en el momento del hallazgo.

*Anas flavirostris flavirostris*: 6-2-82, una pareja con 4 pichones de unas 48 horas. 21-12-86, nido con 5 huevos, en un nido viejo de *Colaptes* (ver adelante), en una barranca junto a un arroyo, los huevos estaban cubiertos con plumón. 20-12-87, 2 parejas con pichones chicos.



*Colaptes campestris*, una de las especies mencionadas en esta nota.

Huevos (N=5):  $\bar{X}$ : 50,6 x 35,3 mm, rango: 48,1 - 53,2 x 31,9 - 37,2 mm.

*Bolborhynchus aymara*: 13-1-83, nido con 6 pichones (ver Salvador y Narosky 1984).

*Aeronautes andecolus andecolus*: 8-1-83, pequeña colonia (15-20 nidos), en un paredón de piedra, con pichones. 17-12-83 y 19-12-87, de 30-35 nidos, en grietas de rocas, entre 12 y 20 m de altura, probablemente con huevos.

*Sappho sparganura sappho*: 6-2-82, nido con 2 pichones (emplumados). 9-1-83, 2 nidos, uno con 2 huevos y otro con 2 pichones. 17-12-83, 2 nidos, uno con 2 huevos y otro con 2 pichones. 23-1-88, nido con 2 huevos (incubados).

Todos los nidos estaban suspendidos del techo de aleros de rocas o cavernas. Solo se observó a la hembra empollar y alimentar pichones.

Huevos (N=4):  $\bar{X}$ : 13,9 x 9,3 mm, rango: 13,7 - 14,2 x 9,1 - 9,6 mm, peso: 0,7 g.

*Colaptes campestris*: 17-12-83, nido con 2 pichones (2-3 días) y 2 huevos (infértiles), en una barranca de tierra. Este nido fue utilizado 3 años después por *Anas flavirostris*.

*Geositta rufipennis ottowi*: 17-12-83, 2 nidos con pichones. 20-12-86, nido con 2 pichones (5-6 días). Los 3 nidos estaban en grietas de rocas, entre 1,5 y 7 m de altura. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.

*Cinclodes olrogii*: 17-12-83, nido con pichones. 21-12-86, nido con 2 huevos. 20-12-87, nido con 2 pichones (de unas 48 hs.) Dos de los nidos estaban en grietas de rocas y uno en un túnel en una barranca de tierra. Ambos integrantes de la pareja incuban y alimentan a los pichones.

Huevos: 24,4 x 19,3 y 24,9 x 18,6 mm.

*Cinclodes comechingonus*: 11-1-83, 2 nidos con 2 pichones. 17-12-83, nido con 3 pichones. 21-12-86, nido con 2 huevos (incubados). 19-12-87, 2 nidos con 2 pichones. 24-1-88, nido con 2 pichones (5-6 días). Los nidos estaban en grietas de rocas, pircas y túneles en barrancas de tierra. Ambos padres incuban y alimentan los pichones.

*Cinclodes atacamensis schocolatinus*: 17-12-83, nido con 1 pichón (ver Salvador y Narosky 1984). 21-12-86, nido con 2 pichones, túnel en barranca de tierra. 20-12-87, nido con pichones, en una grieta en una pared de piedra, a 8 m de altura. Todos los nidos cerca del agua. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.

*Leptasthenura fuliginiceps paranensis*: 10-1-83, nido con 3 pichones (ver Narosky et al 1983).

*Asthenes modesta cordobae*: 21-12-86, nido con 2 pichones y 1 huevo (con embrión muerto), en una grieta entre dos rocas, a 15 cm de profundidad. Ambos padres alimentan a los pichones.  
Huevo: 21,8 x 16,2 mm.

*Asthenes sclateri sclateri*: 13-1-83, 2 nidos, uno con 3 pichones y otro con 1 huevo y 1 de *M. bonariensis* (ver Narosky et al 1983). 17-12-83, nido con 4 huevos (ver Fraga y Narosky 1985). 21-12-86, nido con 2 pichones (4-5 días). 19-12-87, 2 nidos, uno con 3 huevos y otro con 2 pichones (24 hs). 24-1-88, nido con 3 pichones. Todos los nidos estaban dentro o en la base de una mata de paja. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.

Huevos (N= 3):  $\bar{X}$ : 24,2 x 18,2 mm, rango: 23,9 - 24,4 x 18,0 - 18,4 mm.

*Agriornis montana fumosus*: 19-12-87, nido con pichones, en una grieta en una pared de piedra, a 9 m de altura. Ambos padres traían alimento.

*Muscisaxicola rufivertex achalensis*: 13-1-83, nido con 2 huevos y 3 de *M. bonariensis* (ver Salvador y Narosky 1983). 21-12-86, nido terminado sin postura, en una pequeña gruta. 20-12-87, nido con 2 pichones y 1 huevo (infértil), en la ventana de un refugio de piedra. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.  
Huevo: 23,7 x 16,6 mm.

*Hymenops perspicillata andina*: 13-1-83, nido con 2 huevos. 19-12-87, nido con 3

huevos. Los dos nidos estaban en matas de paja. Solo la hembra incubaba.

Huevos (N=4):  $\bar{X}$ : 21,8 x 16,3 mm, rango: 20,6 - 22,8 x 16,0 - 16,8 mm, peso: 3,1 g.

*Progne modesta elegans*: 6-2-82, nido con 3 pichones. 9-1-83, nido con 4 pichones (ver Fraga y Narosky 1985). 19-12-87, nido con 4 pichones (5-6 días). 24-1-88, nido con 2 huevos. Todos los nidos en túneles en barrancas de tierra, entre 1,4 y 3,5 m de altura. Ambos padres alimentan a los pichones.

Huevos: 25,8 x 16,1 mm (3,4 g) y 24,4 x 16,5 mm (3,5 g).

*Notiochelidon cyanoleuca patagonica*: 6-2-82, nido con 2 pichones. 17-12-83, 2 nidos con 4 y 5 pichones. 21-12-86, nido con 4 huevos. 20-12-87, 3 nidos con pichones. 23-1-88, 2 nidos con 5 huevos. 24-1-88, 4 nidos con pichones. Todos los nidos en túneles en barrancas de tierra. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.

Huevos (N=9):  $\bar{X}$ : 19,1 x 12,7 mm, rango: 18,6 - 19,7 x 12,6 - 12,8 mm, peso: 1,8 g.

*Cistothorus platensis ssp*: 17-12-83, 2 nidos con 3 y 5 huevos (ver Salvador y Narosky 1984). 21-12-86, 2 nidos con 3 y 4 pichones. 20-12-87, nido con 5 huevos (frescos). 24-1-87, nido con 3 huevos. Todos los nidos estaban en matas de pajas, entre 30 y 90 cm de altura. Ambos padres alimentan a los pichones.

Huevos (N=8):  $\bar{X}$ : 16,7 x 12,3 mm, rango: 15,9 - 16,9 x 11,8 - 12,7 mm, peso: 1,5 g.

*Turdus chiguanco anthracinus*: 6-2-82, nido con 2 pichones. 17-12-83, nido con 3 huevos y 3 de *M. bonariensis*. 21-12-86, nido con 3 pichones. 20-12-87, 2 nidos con

1 y 2 pichones. 23-1-88, nido con 3 huevos. Los nidos estaban en árboles, repisas de rocas y matas de paja en barrancas.

Huevos (N=6):  $\bar{X}$ : 31,3 x 22,9 mm, rango: 29,8 - 32,7 x 22,6 - 23,7 mm, peso: 8,1 g.

*Anthus furcatus ssp*: 19-12-87, nido con 4 huevos (frescos). 24-1-88, nido con 3 pichones recién nacidos. Los 2 nidos en el suelo, en la base de una mata de paja. Ambos padres alimentan a los pichones. Huevos (N=4):  $\bar{X}$ : 21,9 x 15,5 mm, rango: 21,7 - 22,5 x 15,3 - 15,6 mm, peso: 2,8 g.

*Sturnella loyca obscura*: 17-12-83, nido con 3 huevos y 1 de *M. bonariensis*. 21-12-86, nido con 2 huevos y 5 de *M. bonariensis*. 23-1-88, nido con 3 huevos. Los 3 nidos en el suelo, bajo una mata de paja. Solo la hembra incubaba.

Huevos (N=8):  $\bar{X}$ : 28,6 x 20,3 mm, rango: 27,5 - 29,2 x 19,8 - 21,2 mm, peso: 6,1 g.

*Catamenia analis analis*: 13-1-83, nido con 2 pichones y 1 huevo (infértil) (ver Salvador y Narosky 1984). 20-12-87, nido con 2 pichones (3-4 días), en una mata de paja en la barranca de un arroyo. Ambos integrantes de la pareja alimentan a los pichones.

*Catamenia inornata cordobensis*: 6-2-82, una pareja alimentando a un pichón que aún no volaba.

*Sicalis luteola luteiventris*: 24-1-88, nido con 4 huevos (incubados), en una mata de paja.

*Phrygilus unicolor cyaneus*: 13-1-83, nido con 2 huevos y 17-12-83, nido con 2 huevos (ver Salvador y Narosky 1984). 21-12-86, 3 nidos con 1, 2 y 2 huevos. 19-12-87, 2 nidos con 3 huevos. 24-1-88, 2 nidos

con 3 huevos. Los nidos estaban en cuevas de rocas, en huecos en barrancas de tierra y en matas de paja. Solo la hembra incubaba. Huevos (N=14): X: 22,1 x 16,2 mm, rango: 20,8 - 23,1 x 15,9 - 16,6 mm, peso: 3,2 g.

*Phrygilus plebejus naroskyi*: 13-1-83, nido con 3 huevos. 17-12-83, nido con 1 huevo. 20-12-86, 2 nidos con 4 huevos. 24-1-88, nido con 3 huevos. Los nidos estaban en huecos en barrancas de tierra, cuevas en rocas y matas de paja. Solo la hembra incubaba. Huevos (N= 11): X: 18,8 x 14,3 mm, rango: 17,3 - 19,7 x 13,9 - 14,9 mm, peso: 2,1 g.

*Zonotrichia capensis ssp*: 20-12-86, nido con 3 huevos. 21-12-86, 2 nidos con 3 pichones. 20-12-87, 2 nidos con 3 huevos. Los 3 nidos en matas de paja. Huevos (N=6): X: 20,1 x 15,5 mm, rango:

19,6 - 20,6 x 15,4 - 15,7 mm, peso: 2,6 gr.

**Sergio A. Salvador  
y Lucio A. Salvador**

#### Bibliografía

- Fraga, R. y S. Narosky. 1985. Nidificación de las aves argentinas (Formicariidae a Cinclidae). Asoc. Ornit. del Plata. B. Aires.
- Narosky, S., R. Fraga y M. de la Peña. 1983. Nidificación de las aves argentinas (Dendrocolaptidae y Furnariidae). Asoc. Ornit. del Plata. B. Aires.
- Nores, M. y D. Yzurieta. 1983. Especiación en las sierras pampeanas de Córdoba y San Luis (Argentina), con descripción de siete nuevas subespecies de aves. Hornero Nº Extraordinario: 88-102.
- Nores, M., D. Yzurieta y R. Miatello. 1983. Lista y distribución de las aves de Córdoba, Argentina. Acad. Nac. Cienc. Cba. Nº 56: 1-114.
- Salvador, S.A. y S. Narosky. 1983. Nuevos nidos de aves argentinas: *Muscisaxicola rufivertex*, *Catamania inornata*, *Sicalis olivascens* y *Carduelis crassirostris*. Hornero 12: 134-137.
- Salvador, S.A. y S. Narosky. 1984. Notas sobre nidificación de aves andinas, en la Argentina. Hornero 12: 184-188.

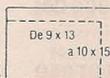
## REVELACION KODAK EN 2 HORAS\*

### FOTOS COLOR

\*Exclusivo sistema

TOP COLOR QUALITY 113MM  
PARA TODAS LAS MARCAS DE PELICULAS DE 35 mm.

COPIAS  
36%  
MAS GRANDES



1 ALBUM DE REGALO

20% DE DESCUENTO CON  
TARJETAS O AL CONTADO



# EMPORIO

## FOTOGRAFICO S.R.L.

Hipólito Yrigoyen 1945/51 a metros del Congreso. Estacionamiento Propio.

Tel. 47-9478 - 48-6798/9187

**Canarias - Buenos Aires - Mar del Plata:**

## **RAID DE UNA PALOMA ANTARTICA**

*La feliz iniciativa de un grupo de ornitólogos españoles y el esfuerzo solidario de numerosas personas e instituciones, entre ellas nuestra Asociación, salvó la vida de una ave extraviada.*

El amor a las aves, una vez más, acortó las distancias entre los países. Esta vez la responsable fue una Paloma Antártica (*Chionis alba*).

La historia empezó el 27 de mayo último cuando algunos jóvenes españoles del **Grupo Ornitológico Alfanje**, de las islas Canarias, realizaba un censo de aves en las cercanías de Santa Cruz de Tenerife. En esa ocasión observaron en la costa una "rara avis" blanca, con el plumaje empetroado, que daba muestras de intoxicación. Luego de capturarla le limpiaron las plumas y la alimentaron con huevos de gallina, calamares y gambas (camarones). Semejante dieta favoreció la recuperación del ave, que ya había sido identificada por los ornitólogos de Tenerife.

Según nos contaron, la Paloma Antártica soportaba bastante bien el cautiverio, pero en los días calurosos "lo pasaba fatal". Decidieron entonces "repatriar" a la viajera. Por intermedio de la **Red de Emergencia Argentina de Radioaficionados**, el **Grupo Alfanje** se enteró de la existencia de nuestra **Asociación**. Asimismo, tramitaron en **Iberia** el traslado del ave a Buenos Aires.

Así, con el entusiasta apoyo de **Aeroexpreso Internacional**, el **Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA)** y la **Aduana de Ezeiza**, el 5 de julio a la noche, mezclada con valijas apareció la jaula tan esperada, y en ella la Paloma, "viva y coleando". Después de una noche en casa, la llevamos a **Costanera Sur**, donde los guardaparques la recibieron "en tránsito". Faltaba poco...

**Jacinto Martínez**, del **Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP)** de Mar del Plata, fue el último esla-



*La Paloma Antártica, protagonista de esta historia, fotografiada por los ornitólogos españoles instantes antes de capturarla en las costas de Tenerife.*

bón de esta solidaria cadena. Entre él y nosotros: **Austral Líneas Aéreas**, que accedió llevar sin cargo al ave "trotamundos" hasta aquella ciudad balnearia. **Jacinto**, con experiencia en aves empetroadas, completó la limpieza que iniciaron los tinerfeños, y por fin la devolvió a su medio natural el 21 de julio, liberándola en la colonia de lobos marinos de la escollera sur de Mar del Plata.

**Harrison**, en su libro **Seabirds** (1983), refiere que en el norte de Inglaterra se han visto individuos de Paloma Antártica que, aparentemente, llegaron posándose en barcos. Quizás ese fue el medio que empleó la protagonista de esta historia, pero nunca nos contará su secreto.

*Diego Gallegos Luque*

# Lo esencial es invisible a los ojos.

Los productos de Ducilo no siempre están a la vista del consumidor. Sin embargo, resultan de vital importancia para la mayoría de las empresas.

¿Puede concebirse una cubierta sin Nylon® un traje de baño sin Lycra® una heladera sin Freon®? Sencillamente imposible.

¿Puede pensarse en una buena alfombra sin Antron® en una sartén eficaz sin Teflon II® o en la

imprescindible frescura de las galletitas del desayuno sin su envase con Trenel®?

No, como tampoco en una comunicación telefónica sin conectores electrónicos Du Pont.

Los ejemplos son miles, y en todos una misma presencia esencial: Ducilo.

Desde hace más de medio siglo, presente en la vida cotidiana de todos los argentinos.



# LOS NOMBRES DE LAS AVES ARGENTINAS

*Continuamos en este número con la lista de nombres vulgares y regionales de nuestras aves, cuya publicación iniciáramos en el N° 7 de este Boletín.*

---

## Familia: Anatidae

---

107) *Cygnus melancoryphus*: “kokoró” o “kaum” (ona o shelknám), “thula” (araucano), “comen” (ona), “uanuma” o “unumah” (yámana), cisne cuello negro, cisne sudamericano, cisne, cisne de cogote negro, cisne pescuezo negro.

108) *Coscoroba coscoroba*: “coscoroba” (araucano), “gwihratí-eté-gwasú” (guaraní), “cot-cole” (ona), cisne coscoroba, ganso, cisne, satatal, cisne blanco, ganso coscoroba, ganso silvestre, ganso bagual (Entre Ríos), chal-chal, ganso blanco.

109) *Chloephaga melanoptera*: “guayata” o “huallata” (quichua), “pinquén”, “piuquén” o “piquén” (San Juan), “huachua”, “gancillo” (Mendoza), cauquén guayata, avutarda de alas negras.

110) *Chloephaga hybrida*: “caranca” o “carranca” (araucano), “se-ec” (ona), “schucush” o “schacush” (yámana), cauquén costero, cauquén marino o de mar, avutarda marina o de mar, avutarda, avutarda blanca.

111) *Chloephaga picta*: “cauquén” o “kaikén” (araucano), “jarru” (macho) o “jarre” (hembra) (ona o shelknám), “cimau” o “kimua” (yámana), cauquén o avutarda común, avutarda, avutarda de Magallanes, avutarda de pecho rayado.

112) *Chloephaga poliolephala*: “cot-pometush”, “pometsh” o “pomesh” (ona o shelknám), “luruj” o “luruajh” (yámana o yagán), cauquén real, cauquén cabeza gris o cabecigris, pato de la sierra, avutarda, avutarda cabeza gris, avutarda chilena, caiquén.

113) *Chloephaga rubidiceps*: “jolj”, “jolsh” o “joltash” (ona), cauquén colorado o cabeza rojiza, avutarda cabeza rojiza, avutarda, avutarda colorada.

114) *Neochen jubata*: oca de monte, ganso de monte, pato carretero.

115) *Tachyeres pteneres*: “alakush” o “alacush” (yámana), “alochsh” (ona), pato vapor no volador, pato vapor grande, pato vapor austral, pato vapor, pato vapor de mar.

Continuará.

Juan Carlos Chebez

**Reserva de Flora y Fauna**

**ESTANCIA  
"EL DESTINO"**

**Fundación Elsa Shaw de Pearson**

Visitas guiadas y comodidades para acampar,  
previa confirmación a los teléfonos  
**44-1486**, Rodríguez Peña 1875 PB "A" o al  
**0221-654**, Magdalena, Pcia. de Buenos Aires

**ANGEL CARLISI S.A.**



*aire  
acondicionado*

**CONCESIONARIO**

**Carrier**

Uruguay 239  
9° "B" Capital

Tel.: 49-8770/2/3/83  
46-4972

---

# DIALOGOS

---

El gran escritor español **Miguel Delibes** es autor de un delicioso diálogo entre Juan Gualberto, "el Barbas", perdicero de Castilla la Vieja, y un cazador (el propio **Delibes**), que reflexionan e intercambian experiencias sobre la actividad cinegética.\*

Pues bien, si reemplazáramos en esa obra el vocablo "caza" por "observación de aves", es decir, el cruento objetivo del cazador por el nuestro, sólo contemplativo, la conversación entre aquellos hombres podría ser el diálogo de dos "bird watchers".

Por ejemplo, dice **Delibes** con magistral acierto que la caza (sustituimos por "observación de aves") proporciona doble placer, "un placer de ida y vuelta". Y lo explica así: "Durante seis días de la semana el Cazador se carga de razones para olvidar durante unas horas los convencionalismos de la civili-

zación, la rutina cotidiana, lo previsible. Al séptimo, sale al campo, se satura de oxígeno y libertad, se enfrenta con lo imprevisto, siente la ilusión de crear su propia suerte... pero, al propio tiempo, se fatiga, sufre sed, padece calor o frío. En una palabra, en una sola jornada, el Cazador se carga de razones para abandonar su experiencia paleolítica, y retornar a su estado de domesticidad confortable".

En otro pasaje del diálogo dice "el Barbas": "Para el cazador ("bird watcher", decimos nosotros) no es sacrificio madrugar. El sacrificio es acostarse la noche del sábado. ¿Es cierto esto, jefe, o no es cierto?" Sobre la importancia de saber "aguardar" al ave que se busca, este es el diálogo:

- Atienda, jefe, las máquinas nos han acostumbrado a tener lo que queremos en el momento en que lo queremos. Los hombres ya no sa-

bemos aguardar.

- Puede ser.

- ¿Puede ser? El hombre de hoy ni espera, ni suda. No sabe aguardar ni sabe sudar. ¿Por qué cree usted que va hoy tanta gente al fútbol ese?

El Cazador se encoge de hombros.

- Porque en la pradera hay veintidós muchachos que sudan por ellos. El que los ve, con el cigarro en la boca, se piensa que también él hace un ejercicio saludable. ¿Es cierto o no es cierto?

- No lo sé, Barbas.

Veamos otro pasaje del diálogo entre estos cazadores, donde se señala que el momento más feliz es cuando, concluidos los preparativos, nos disponemos a salir al campo. "El Cazador -dice Delibes- no quiere recordar los malos tragos; es un desmemoriado consciente. Al igual que el hombre enamorado, se oculta los defectos del objeto de su pasión y sobreestima sus virtudes. De aquí que para el Cazador, el momento más feliz de toda cacería esté fuera de la cacería, es decir en ese momento que concluidos los preparativos se dispo-

ne a partir y presente ante sí una jornada afortunada, diáfana e incabable".

Finalmente, opinen las mujeres si este diálogo de **Delibes** es válido también entre "bird watchers":

- Digo yo, jefe, que esto de la caza tira de uno más fuerte que las mujeres.

- Más fuerte.

- Y más fuerte que el vino.

- Más.

*R.L.C.*

\* Delibes, Miguel. 1969. **Viejas historias de Castilla la Vieja**. Alianza Editorial, Madrid.

**Librería Agropecuaria**

SOCIEDAD ANONIMA



colaboración de la

**primera librería agropecuaria del país**

Solicite catálogos sin cargo y pida la información que necesite

Amplio surtido de libros y revistas tanto locales como del exterior

Envíos al interior libres de gastos

**Pasteur 743 - Tel. 48-9825**

**1028 Buenos Aires - Argentina**

**Telex: 18522 CECBA AR-CLAVE 081**

# CONTEO DE AVES

*Dieciocho observadores participaron en el III Conteo de Primavera realizado el año pasado. El de este año se realizará entre el 1º y el 16 de octubre próximos. Elija su área y participe.*

Organizado por nuestra entidad, se llevó a cabo entre el 1º y el 18 de octubre del año pasado el **III Conteo de Primavera**. Esta vez hubo notable aumento en la respuesta de los observadores, ya que recibimos listas de 18 lugares distintos, realizadas dentro de las fechas establecidas (ver recuadro). En total hubo 776 registros correspondientes a 182 especies distintas. Según la clasificación de **Nores** (en Narosky e Yzurieta, 1987) las listas se realizaron en las provincias ornitogeográficas Pampeana, Chaqueña y Mesopotámica (todas pertenecientes al Dominio Chaqueño) y una en la costa marina de Río Negro.

Con la ayuda de un programa de base de datos, se calculó con computadora la cantidad de listas distintas en que aparecía cada especie. Así pudo determinarse que 56 especies fueron registradas en una sola lista, es decir que fueron "exclusivas" de esa lista.

Para comparar las listas entre sí se consideraron dos parámetros: la **cantidad de especies** registradas y la **cantidad de "exclusividades"**, ambas en por ciento (dividiendo por 776 y 56 respectivamente) y se sumaron los porcentajes. Así, se obtuvo un "puntaje" para cada lista. Según este criterio (perfectible) la de **Michelutti** en Miramar (laguna Mar Chiquita), Córdoba, obtuvo la mayor cantidad de especies exclusivas (10), 7 de ellas de ambientes acuáticos. Esto se explica por la alta diversidad ornitológica de este particular ambiente.

---

## IV Conteo de Primavera

---

Invitamos a todos los observadores de aves, y muy especialmente a los más experimentados, a participar en el próximo **Conteo**, a realizarse como parte de las actividades del **Día del Ave** (5 de octubre). La lista debe comprender **una sola jornada** de observaciones, que puede escogerse entre el **1º y el 16 de octubre**. No es necesario observar en un solo punto, es posible desplazarse en un radio de 15 km, pero debe evitarse que el área elegida se superponga con la de otro observador. Para ello los interesados deben anotarse en la Secretaría de esta **Asociación** indicando con anticipación qué área recorrerán. El área puede ser recorrida por varios observadores, pero la lista final debe tenerla un solo responsable, quien hará un listado único de especies, incluyendo todos los individuos observados por sus colaboradores. La lista, al entregarse en la **Asociación**, debe incluir claramente la siguiente información: lugar y fecha del conteo; nombre del responsable y de sus colaboradores; total de horas dedicadas a la observación; listado sistemático de especies con nombre científico (o vulgar, de acuerdo con la **Guía de Aves de la Argentina y Uruguay** de Narosky e Yzurieta), y la cantidad de ejemplares de cada especie. Inclúyase también información sobre especies nidificando o con pichones. Gracias y buenas observaciones.

## RESULTADOS GENERALES III CONTEO DE PRIMAVERA

OBSERVADOR Y LUGAR	TOTAL REGISTROS		ESPECIES EXCLUSIVAS		PUNTOS
	Abs.	Rel.	Abs.	Rel.	
1) MICHELUTTI, Pablo (Miramar, Cba.)	51	7,4	10	17,5	24,9
2) PARERA, Aníbal (Curuzú Cuatiá, Corrientes)	49	6,4	8	14	20,4
3) MOSCHIONE, Flavio y HERRERA G. (Cda. La Bellaca, Berisso, Bs. As.)	63	8,2	6	10,5	18,7
4) PEREZ, Juan Horacio (Palermo, Cap. Fed.)	50	6,5	6	10,5	17
5) PAZ, Daniel (Rsva. La Lobería, A. Alsina, Río Negro)	18	2,4	7	12,5	14,9
6) PEREZ, Juan H. y ACOSTA (Alberti, Bs. As.)	65	8,4	3	5,3	13,7
7) NELLAR, Miguel (Dique Cruz de Piedra, S. Luis).	50	6,5	3	5,3	11,8
8) FERRARI, Carlos et al* (Est. El Destino, Magdalena, Bs. As.)	62	8,1	2	3,5	11,6
9) DI MITRI, Flavio (El Cazador, Escobar, Bs. As.)	48	6,2	3	5,3	11,6
10) FARIAS, Enrique (Cuesta Blanca, Punilla, Cba.)	34	4,4	4	7	11,4
11) KUNZ, Sergio, de MAIO, N., BALDUCCI, P. (Lag. Adela, Chascomús, Bs. As.)	56	7,3	2	3,5	10,8
12) APRILE, Gustavo (Tanti, Córdoba)	39	5,1	2	3,5	8,6
13) MILAT, Julio A. y FERZOLA, Elida (Cal. Delgado, Berisso, Bs. As.)	52	6,8	-	-	6,8
14) GALLEGOS, Diego (Lag. del Durazno, Lozano, Bs. As.)	44	5,7	-	-	5,7
15) BABARSKAS, Marcos (Chascomús, Bs. As.)	34	4,8	-	-	4,8
16) ARGENTA, Hugo y Graciela (Talar de Pacheco, Bs. As.)	22	2,9	-	-	2,9
17) APRILE, Gustavo (V. Carlos Paz, Cba.)	19	2,5	-	-	2,5
18) PUY, María Emilia y Luis E. (S.A. de Giles, Bs. As.)	16	2,2	-	-	2,2

\* et al: DE LORENZO, D., VITALE, S., GUZMAN, S.

TOTALES 776    100%    56    100%

# LA SALVACION DEL CONDOR DE CALIFORNIA

*Ornitólogos estadounidenses  
tratan de evitar la extinción  
del cóndor de California.*

*Se logró la reproducción en cautiverio*

Hasta hace sólo tres años el cóndor de California parecía condenado irremediablemente a la extinción. Esa magnífica rapaz emparentada con nuestro cóndor -la más grande de todas las aves voladoras- fue antaño muy abundante en las costas montañosas del Océano Pacífico en Estados Unidos, pero el avance de la "civilización" provocó prácticamente su exterminio. En el invierno de 1985 sucumbieron así, víctimas de los perdigones, el veneno y la destrucción de su hábitat, casi la mitad de los últimos 15 ejemplares que aún subsistí-

an en libertad. Ante esa situación extremadamente crítica para la supervivencia de la especie, las autoridades norteamericanas dispusieron la captura de **todos los ejemplares** que restaban para intentar su salvación. Las aves atrapadas fueron alojadas con otros pocos cóndores ya cautivos, en amplias jaulas del **Parque de Vida Silvestre Animal de San Diego** y en el **Zoológico de Los Angeles**, California, donde los especialistas comenzaron a trabajar para asegurar su reproducción. Finalmente, y luego de pacientes cuidados, lograron que

una pareja concretase su apareamiento, y en el pasado mes de marzo la hembra depositó un huevo de 11 cm de largo.

Los científicos del **Parque de San Diego** donde se produjo el hecho, decidieron no correr ningún riesgo y lo depositaron en una incubadora. Transcurridos 55 días, y convertidos en solícitas "parteras" ayudaron al polluelo a romper el cascarón. El pequeño cóndor de 200 gramos de peso (el primero de su especie nacido en cautiverio) emergió poco después de las cinco de la tarde del 29 de abril de 1988, ante el entusiasmo de los biólogos encargados de la operación de "rescate". Estos lo bautizaron con el nombre de **Molloko** (denominación indígena del cóndor), y satisficieron su gran apetito con una ración diaria de 70 ratoncitos picados. El nacimiento de **Molloko** ha sido considerado por los ornitólogos norteamericanos como un paso decisivo para iniciar la recuperación de la especie que, incluyendo al recién llegado, suma ahora 28 ejemplares bajo constante cuidado.

Dijo al respecto el profesor **William Toone**, del **Parque de San Diego**: "Esperamos que algún día los descendientes de **Molloko**, vuelvan a extender sus alas en libertad sobre las montañas de California".

Ricardo L. Molinari

## CELEX

Binoculares  
Lupas - Microscopios  
Hidrómetros  
Termómetros  
Brújulas  
Estaciones barométricas

IMPORTACION - EXPORTACION

M.T. de Alvear 921 - 6º "B"  
1058 Capital Federal  
Tel.: 312-8820 313-8413

## CABOT

Sarmiento 930, 5º "A"  
1386 Buenos Aires

# LIBRERIA

precios en A

	Socio	No Socio
GUIA DE LAS AVES DE ARGENTINA Y URUGUAY - Narosky e Yzurieta	192	240
NIDOS Y HUEVOS DE AVES ARGENTINAS - De La Peña	66	80
CARACTERISTICAS ECOLOGICAS Y AMBIENTES QUE FRECUENTAN LAS AVES ARGENTINAS - De la Peña	70	84
AVES ARGENTINAS Y SUS LEYENDAS - Villafuerte	70	84
EL ANILLADO DE AVES EN LA R.A. - Lucero	50	60
SALVEN LAS PLAYAS ARGENTINAS - Echeverría	50	60
AIRES, AGUAS Y LUGARES - Lozzia	50	60
AVES ARGENTINAS - UNA NUEVA GUIA DE CAMPO - Olog	160	192
AVES DE TIERRA DEL FUEGO Y CABO DE HORNOS - Guía de Campo - Ricardo Clark	77	93
GUIA DE AVES ARGENTINAS (Rheiformes a Anseriformes) - Tomo I - De la Peña	99	120
GUIA DE AVES ARGENTINAS (Falconiformes) - Tomo II - De la Peña	99	120
GUIA DE AVES ARGENTINAS (Ralliformes) - Tomo III - De la Peña	80	96
GUIA DE AVES ARGENTINAS (Columbiformes a Piciformes) - Tomo IV - De la Peña	80	96
BIRDS OF RIO GRANDE DO SUL - Parte I - William Belton	160	200
DICCIONARIO DE NOMBRES VULGARES DE LA FAUNA ARGENTINA - De la Peña	60	73
LOS ARBOLES INDIGENAS DE LA PROVINCIA DE TUCUMAN - Lillo	70	84
GUIA DE MAMIFEROS ARGENTINOS - Olog - Lillo	85	100
GUIA DE INSECTOS ARGENTINOS - Lillo	85	100
ALABANZA DE ALDEA - Carman	30	40
GUIA FLORA Y FAUNA DEL PARANA MEDIO - De la Peña - Tomo I	72	88
Tomo II	72	88
AVES ARGENTINAS Y SUDAMERICANAS - Vigil	140	168
DIAS DE OCIO EN LA PATAGONIA - Hudson	65	75
AVES DEL PLATA - Hudson	159	190
UN NATURALISTA EN EL PLATA - Hudson	100	120
DE LA FAUNA BONAERENSE - Carman	72	87
COPLAS DE CAMPO Y DE HISTORIA - Gallardo	30	36
MANUAL PARA ACTIVIDADES ESCOLARES (Bilingüe)	54	65
LOS DESLUMBRANTES COLIBRIES - Ritacco	45	55
MANUAL PARA EL RECONOCIMIENTO DE LAS AVES - De la Peña	50	60
NIDIFICACION DE LAS AVES ARGENTINAS - Fraga/Narosky/De la Peña T. II	78	95
VIDA DE UN NATURALISTA EN MISIONES - Gaii	40	50
EN DEFENSA DE LA VIDA - Ferreyra	40	50
FASCICULOS DE FAUNA ARGENTINA (Chufas, Caracolero, Martín Pescador, etc.)	18	23
EL HORNERO (Número Especial Iberoamericano)	120	145
AMPHIBIA Y REPTILIA - Grupo Herpetofauna F.V.S.A. - Nº 2-3	12	16
GUIA DE LAS AVES SILVESTRES DE LAS FACULTADES DE AGRONOMIA Y VETERINARIA - Montaldo - Claver	20	24
FAUNA PATAGONICA (18 diapositivas)	30	36
REMERAS (Talles 40 al 46)	65	69
ESCUDOS CAMPAMENTOS c/u	5	6
LAMINAS REVISTA EL HORNERO, por 9	15	20
LISTAS DE AVES: Punta Lara; P.N. El Rey; P.N. Calilegua; Costanera Sur	4	6
BOLETINES "NUESTRAS AVES" - números atrasados	10	12
BOLETIN APRONA	10	12
EL NATURALISTA (Nº 1 al 4) (Boletín del Museo de Ciencias Naturales)	10	12
CALCOMANIAS: Institucional Nido de Hornero: A 100; Cardenal: A 40; Proteja las Lechuzas: A 8; Costanera Sur: A 8; Grupo Rapaces: A 8; Huemul: A 8		
HOJAS PLASTICAS PORTADIPOSITIVAS: x 1: A 250; x 10: A 20; x 50: A 85		
<b>Novedades de Librería</b>		
AVES DE LA RESERVA DE PUNTA LARA - Klimaitis y Moschione	58	70
GUIA DE LAS AVES ARGENTINAS (Dendrocolaptidae a Cinclidae)	80	96
CANTO DE LAS AVES DE MISIONES (cassette y poster)	90	110
REVISTA HABITAT	8	10
FLORA DE PUNTA LARA - Klimaitis y Moschione	10	12
AVES DEL URUGUAY (CIPA)	10	12
	25	30

**ESTOS PRECIOS TIENEN VALIDEZ HASTA EL 1º DE OCTUBRE DE 1988**

# Socios protectores

Roberto AQUERRETA, Buenos Aires  
Carolina BIANCHI DI CARCANO, Buenos Aires  
Luis Domingo BOLLANI, Trenque Lauquen, Buenos Aires  
Raúl Jorge CAMPOS, Gral. Mosconi, Chubut  
Giancarlo CARNEVALI, Buenos Aires  
Raimundo G. CASTELLO, Buenos Aires  
Mario Gustavo COSTA, Buenos Aires  
Dori Teresa DANNI, Paraná, Entre Ríos  
Marcela R. de NOBILI, Buenos Aires  
Norma María DE PAOLI, Mar del Plata, Buenos Aires  
Alano Ricardo DICKSON, Acassuso, Buenos Aires  
Domingo M. DIEZ TRABADELO, Rivera, Buenos Aires  
Alfredo Mario DUCOS, Buenos Aires  
Alejandro P. DUHART, Buenos Aires  
Renée Susana DURAND, Buenos Aires  
María Isabel ENGELS, Buenos Aires  
Sergio Horacio FERNANDEZ, Tandil, Buenos Aires  
Alberto GARCIA FERNANDEZ, Rosario, Santa Fe  
Alfredo R.M. GEPP, Montevideo, Uruguay  
Carlos E. HERMET, General Roca, Río Negro  
Héctor R. HERNANDEZ, Beccar, Buenos Aires  
Jeffrey P. JORGENSON, Gainesville, EE.UU.  
Maximiliano A. JUSTO, Buenos Aires  
Peter KINGSTON, Buenos Aires  
Fermín Octavio LICEAGA, Pigüé, Buenos Aires  
Luis Antonio MAMBERTI, La Plata, Buenos Aires  
Ana LINK de MEYER, Carapachay, Buenos Aires  
Pedro MILES, Venado Tuerto, Santa Fe  
Arturo F. NAVAJAS ARTAZA. Gob. Virasoro, Corrientes  
ORBEA ARGENTINA, Buenos Aires  
Nicolás ORTIZ BASUALDO (h). Chillar, Buenos Aires  
Ernesto R. OVIEDO, Buenos Aires  
Sr. Juan Alberto PERALTA, Rosario, Santa Fe  
Ricardo MOLLER JENSEN, Venado Tuerto, Santa Fe  
José María PEREZ FOGWILL, Buenos Aires  
Domingo Alberto PORTILLO, Buenos Aires  
Rubén Edgardo PROPATO, Ramos Mejía, Buenos Aires  
Eduardo Juan RAMILO, S.C. de Bariloche, Río Negro  
Lorenzo SOJO, Buenos Aires  
Guillermo STAUDT, Buenos Aires  
Lorenzo SUETA, Buenos Aires  
Fernando L. M. TEJERINA, Buenos Aires  
Juan Wermer VOSS, Pilar, Buenos Aires

Socios Benefactores: AGFA-GEVAERT ARGENTINA - FUNDACION PAUL BARDIN